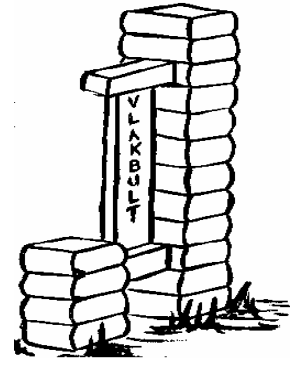


Vlakkbult Boerdery
Posbus 35; Clocolan; 9735;
RSA
Tel: +27(0)51 943 0317
Fax: +27(0)86 515 0274
Email:
info@vlakkbultguestfarm.co.
za
Vat no: 4470105927

VLAKBULT GASTEPLAAS



Onthaalarea / Venue (150 persone / 150 people)

Die saal sluit in: tafels, stoele, wit tafeldoeke, wit servette, eetgerei, breekware, standaard glase (sjampanje, wit wyn, rooi wyn en koel drank glase) en dekor soos in die kwotasie uiteengesit. Dit sluit ook die basiese opstel en opruim, koördinerings van funksie, kelners en kroeg personeel in. Die saal sal tot u beskikking wees 1 dag voor die funksie van 12:30 die middag

Opstel van die saal sluit in: ranskik van die tafels en stoele volgens die vloerplan, die dek van die tafels (tafedoeke, servette, eetgerei, breekware en glase.) Enige items wat deur die kliënt voorsien word insluitende die sitplek volgorde, ander kleure tafel doeke of overlays, moet vooraf met bestuur gereël word en Vlakkbult Gasteplaas moet voorsien word van alle ekstras nie later nie as 3 dae voor die funksie. Indien u nie by die ooreenkoms hou nie sal Vlakkbult Gasteplaas nie verantwoordelik gehou word vir die opstel van die saal nie. Enige ekstras; versierings werk wat deur Vlakkbult gasteplaas gedoen moet word (byvoorbeeld: bind van strike om servette, glase of stoele en so voorts.) sal teen 'n uurlikse fooi gefaktureer word.

The venue includes: tables, chairs, white table cloths, white serviettes, cutlery, crockery, standard glasses (champagne, white wine, red wine and cool drink glasses) and decor as specified in the quote. It also includes setup and cleaning, coordination of the function, waiters and barmen. The venue will be at your disposal 1 day prior to your wedding from 12:30 the afternoon.

Setting of the hall includes: arranging of the tables and chairs according to the floor plan, setting of tables (table cloths; napkins; cutlery; crockery and glassware.) Any items provided by the client, including the seating arrangements and other colour table cloths or overlays, must be discussed prior to the function and provided no less than 3 days before the function. If the client does not adhere to this, Vlakkbult Guest Farm will not be responsible for the setting of the hall. Any extra decorating required by us (example: tying of ribbons around napkins, tie backs around chairs, etc.) will be charged extra according to the time spend.

Boskerk of Tuin Troue / Bush service or Garden Service

Opgestel met podium, stoele en tafel met stoele om die register te teken.

Setup with podium, chairs and table with chairs for the signing of the register.

DJ en klanksistiem / DJ and Sound system

Ons beskik oor 'n klanksistiem en kan u voorsien van 'n DJ teen 'n fooi van R2800 vir die aand. Indien u gebruik wil maak van 'n ander DJ moet die klanksistiem self voorsien word en is ons klanksistiem nie beskikbaar nie.

We can provide you with a sound system and DJ at a cost of R2800 per night. If you want someone else to DJ for you they have to use there own sound system.

Spyseniering / Catering

Stel jou eie spyskaart op uit 'n verskeidenheid van keuses voorgeregte, hoofgeregte en nageregte wat beskikbaar is. Die bruidspaar mag ander disse kies wat nie deel uitmaak van die standard menu opsies. Kospryse sal daar volgens uitgewerk word en die kwotasie sal daar volgens aangepas word. Enige kos wat oorbly na die funksie sal volgens die diskresie van die bestuur gehanteer word.

Setup your own menu out of a variety of choices of starters, mains and desserts that are available. The couple can choose dishes that don't appear on the standard variety of dishes on the menu. Costing will be worked out accordingly and the quotation will be adjusted accordingly. Food remaining over after the function will be dealt with at the discretion of management.

Drank / Liquor

Ons kan u verskaf met 'n oop kroeg, limiet kroeg of kontant kroeg. Wynlys is ook beskikbaar vir die bestel van tafel wyn. Indien die tafel wyn en sjampanje deur ons voorsien word, is die sap on die tafel komplimentêr. Indien u u eie tafel wyn en sjampanje wil voorsien sal 'n kurkfooi van R30 / bottle gehef word. In terme van die drank Wet, mag geen drank privaat na die terein gebring of van die terein verweider word sonder dat vooraf reëlings nie getref is nie.

We can supply you with an open bar, limited bar or cash bar. Wine list is also available to order table wines. If table wines and champagne are purchased through us the juice on the tables are complimentary. If you would like to supply your own table wines and champagne a corkage fee of R 30 / bottle will be charged. In terms of the liquor Act, no liquor may be brought onto or taken of the premises without prior arrangement.

Rook / Smoking

Ons versoek dat u, u gaste in kennis sal stel dat die 'n rook-vrye gebou is. Vir die gaste wat wil rook sal daar voorsiening wees buite die saal by die konkas met vure.

We request that you advise your guest that this is a non-smoking venue. For those guest that do wish to smoke, provision will be made outside at the conka fires.

Addisionele koste / Additional charges

Die kroeg sluit 24h00
'n Ekstra fooi van R400.00 per uur of 'n gedeelte van 'n uur sal gehef word vir die gebruik van alle fasiliteite na 24h00.

The bar closes at 24h00
A fee of R400.00 per hour or part of a hour will be charged for all facilities used after 24h00.

Dekorasies / Decor

Ons beskik oor 'n verskeidenheid van dekorasies en versierings wat gehuur kan word.

We have a number of different decorations that can be hired.

Akkommodasie / Accomodation

Die bruidskamer met 'n sjampanje ontbyt vir die bruidspaar is komplimentêr vir die aand van die troue.
Ons beskik oor ekstra akkommodasie vir 'n maksimum van 12 gaste – B&B of Self Catering.

The Honeymoon suite with a champagne breakfast is complimentary for the night of the wedding. We
have extra accommodation for a maximum of 12 guests – B&B or Self Catering

Ons kan kontaknommers voorsien vir / We can supply contact numbers for:

Ekstra akkommodasie / Extra accommodation,

Hare en grimering / Hair and Make-up

Aanvaarding van Terme van Ooreenkoms

Acceptance of Terms of Agreement

Deposito / Deposits

'n Deposito van 25% van die totale bedrag van die bespreking, soos uiteengesit in die kwotasie, sowel as die ondertekende ooreenkoms deur die kliënt word benodig om die bespreking te bevestig.

A deposit of 25% of the total value of the booking as stipulated in the quotation as well as a signed agreement by the client is required as confirmation of your function.

Die deposito is nie terugbetaalbaar nie / This deposit is non-refundable

Bankbesonderhede / Banking details

First National Bank
Clocolan 230233
Vlakkult Boerdery
Tjek / Cheque 62059081473

14 Dae voor die funksie moet:

Die balans van die bedrag uitstaande op die rekening moet betaal word. Indien u in gebreke bly om te betaal behou ons die reg om alle verdere reëlings te tref vir u funksie. 'n Terugbetaalbare breekskade deposito is betaalbaar 14 dae voor die funksie. Die balans na alle breekskade afgetrek is sal terugbetaal word binne 14 dae na die funksie.

Die finale getal gaste wat die funksie bywoon sowel as akkomodasie besprekings moet 14 dae voor die funksie bevestig word om dit vir ons moontlik te maak om spyseniering te vergemaklik. Dit is die minimum hoeveelheid gaste waarvoor u gefaktureer sal word.

Die verloop van die dag van die funksie moet met bestuur bespreek word.

Die spyskaart en drank moet per faks / e-pos bevestig word.

Die gastelys vir die 2 nagte se akkomodasie moet gefax of e-pos word.

14 Days prior to the function:

The balance of the outstanding payment is due two weeks prior to the date of the function. Should you fail to comply, we will cease all further arrangements for your function. A refundable breakage deposit is payable 14 days prior to the function. The balance after breakages have been subtracted will be refunded within 14 days after the function.

The final number of guests attending the function as well as accommodation requirements should be communicated to us no less than 14 days prior to the function in order to facilitate catering requirements. This is the minimum number of guests you will be billed for.

Final co-ordination of the function must be discussed with management.

Confirmation of menu and liquor must be received by fax or e-mail.

The guest list for 2 nights' accommodation must be faxed or e-mailed.

3 Dae voor die funksie:

Enige items wat deur die kliënt voorsien word insluitende die sitplek volgorde, ander kleure tafel doeke of overlays, moet vooraf met bestuur gereël word en Vlakkult Gasteplaas moet voorsien word van alle ekstras nie later nie as 3 dae voor die funksie.

3 Days prior to the function:

Any items provided by the client, including the seating arrangements and other colour table cloths or overlays, must be discussed prior to the function and provided no less than 3 days before the function.

Die naweek van die funksie / On the weekend of the function

Alle oorblywende en bykomende rekeninge moet vereffen word.

All additional outstanding accounts must be paid.

Belangrik / Important

Die ooreenkoms sal sonder kennisgewing by wanbetaling op die onderskeie betalings datums gekanselleer word, waarna die deposito ten gunste van Vlakbult Gasteplaas verbeur word. Alle betalings moet geskied in kontant of per elektroniese oorplasing.

This agreement will be cancelled without notice being given due to non-payment of any amount payable on the above mentioned payment dates. The deposit will be forfeited to Vlakbult Guest Farm.

All payments must be made in cash or per electronic transfer.

Risiko's / Verliese aan die eiendom

1. Vlakbult Gasteplaas aanvaar geen verantwoordelikheid vir enige verlies of skade aan persoonlike eiendom nie.
2. Indien enige skade aan die eiendom (geboue, tuine en versierings) aangerig word gedurende die funksie sal u as kliënt verantwoordelik gehou word vir die vereffening van die skade en spreek u Vlakbult Gasteplaas vry van enige skade. Enige skade waarvoor u gefaktureer word moet binne 5 werks dae vereffen word.
3. Bestuur en werknemers van Vlakbult Gasteplaas sal nie verantwoordelik gehou word vir enige skade of beserings aan uself of derde partye nie.
4. Hierdie is 'n kommersiële plaas met verskeie damme, poele, plaasimplimente en gereedskap en Vlakbult Gasteplaas kan nie verantwoordelik gehou word vir enige besering aan gaste en kinders wat sonder toesig rondbeweeg nie.
5. Vlakbult Gasteplaas aanvaar geen verantwoordelikheid vir toestande wat kan voortspruit uit faktore buite ons beheer nie, byvoorbeeld: elektrisiteit en water en sanitêre geriewe.

Risks / Loss / Damages

1. Vlakbult Guest Farm will not be held responsible for any loss or damage of any property whatsoever.
2. Should any damages occur to the premises (buildings, gardens or decor) during the function; the client will be held liable and billed accordingly. The client also indemnifies Vlakbult Guest Farm in respect thereof. Any such damages levied must be settled within 5 working days of request of demand.
3. Management and employees of Vlakbult Guest Farm will accept no responsibility or liability for any damages, personal loss or injury inquired prior, during or after the function.
4. Vlakbult Guest farm is a commercial farm with several dams, pools, and farm equipment and cannot be held liable for any injury to guests or children that move around without supervision.
5. Vlakbult Guest Farm will not be held liable for any interruptions to the service and function due to unforeseen problems that is out of our control for example: water, electricity or sanitary services.

Alle bedrae waarvolgens gekwoteer is, is gebaseer op standard funksie kostes en die informasie deur u verskaf tot dusver, en daarom mag dit nog verander. Alle pryse waarop gekwoteer is, is onderhewig aan verandering sonder kennisgewing voor die kontrak geteken is.

All rates quoted are based on standard wedding rates and information supplied by you up to date and thus may change. All prices quoted on are subjected to change without notice prior to you signing the contract.

Voltooi / Complete:

Troudatum / Wedding Date: _____

Tyd / Time: _____

Aantal Gaste / Number of guests: _____

Naam van Bruid / Name of Bride: _____

Telefoonnommer / Telephone number: _____

Naam van Bruidegom / Name of Groom: _____

Telefoonnommer / Telephone number: _____

Kontakbesonderhede van verantwoordelike persoon (persoon wat die dokument onderteken):

Contact details of the accountable person (person signing this document):

Naam / Name: _____

Faksnommer / Fax number: _____

Selnommer / Cell Number: _____

E-pos / E-mail: _____

Posadres / Postal address: _____

Straatadres / Street address: _____

Werkadres / Work address: _____

Bankbesonderhede / Banking details:

Kredietkaartnommer / Credit card number _____

Vervaldatum / Expiry date: _____

Hiermee verbind ek my tot die bepalings van die Ooreenkoms (bladsye) en stel ek myself aanspreeklik vir die volle vereffening van die rekening wat sal voorspruit uit die funksie gehou by Vlakbult Gasteplaas.

I hereby agree to the above terms and conditions of the Agreement (pages) and bind myself in my personal capacity for surety for all money owing in terms of this agreement.

Naam in drukskrif / Name printed

Handtekening / Signature

Datum geteken / Date signed

Akkomodasielys / Accomodation list

Gastehuse in die omgewing
Guesthouses in the surrounding area

Amohela ho Spitskop Country Retreat

Contact Person: Jenny
Tel: 051 943 7013
Cell: 083 659 1708
Website: www.amohela-ho-spitskop.co.za

Ben Nevis cellar and guest farm

Contact Person: Carina
Tel: 051 943 0031
Cell: 072 205 7328

Clocolan Challets B+B / Self catering

Tel: 051 943 0040

Makoadi gaste plaas

Contact Person: Annemarie
Tel: 051 943 0278

Orsmond gastehuis

Contact Person: Elsie
Tel: 051 943 0291
Cell: 084 250 3613

Rustig Gastehuis

Contact Person: Freda
Tel: 051 943 7129

The Cabin

Contact Person: Antoinette
Cell: 082 707 2894
Cell: 073 584 5524
Email: info@the-cabin.co.za
Website: www.the-cabin.co.za